

## PROPOSTA COMERCIAL

### PREGÃO ELETRÔNICO N. 63/21

Processo n. 354.668/2021

**OBJETO:** Prestação de serviços, mediante Sistema de Registro de Preços, de tradução da Revista E-Legis, para publicação trilíngue (português/inglês/espanhol), pelo período de 12 (doze) meses.

**EMPRESA:** MS Traduções Ltda - ME                   **CNPJ:** 08.966.620/0001-91

**ENDEREÇO:** Rua Abdon Batista, 121, Sala 801 Centro, Joinville (SC) – CEP 89201-010

**FONE:** (47) 3028-4040 | (47) 99916-5484

**E-MAIL:** [projetos@ciadatradicoes.com.br](mailto:projetos@ciadatradicoes.com.br)

**DADOS BANCÁRIOS:** Banco do Brasil   **Agência:** 3539-4   **C/C:** 133368-2

À

CÂMARA DOS DEPUTADOS

Em atendimento ao Edital do Pregão à epígrafe, apresentamos a seguinte proposta de preços:

ITEM	Descrição	UN.	QUANT.	PREÇO UNITÁRIO R\$	PREÇO TOTAL R\$
1	TRADUÇÃO DE TEXTOS PORTUGUÊS-INGLÊS-PORTUGUÊS	PLV	520.000	0,099	51.480,00
PREÇO TOTAL DO ITEM 1 POR EXTENSO: Cento e quatro mil reais					
2	TRADUÇÃO DE TEXTOS PORTUGUÊS-ESPAÑOL-PORTUGUÊS	PLV	520.000	0,099	51.480,00
PREÇO TOTAL DO ITEM 2 POR EXTENSO: Cento e quatro mil reais					
3	TRADUÇÃO DE TEXTOS INGLÊS-ESPAÑOL-INGLÊS	PLV	30.000	0,14	4.200,00
PREÇO TOTAL DO ITEM 3 POR EXTENSO: Nove mil reais					

Declaramos que os itens constantes desta proposta correspondem exatamente às especificações descritas no Anexo n. 1 do Edital, às quais aderimos formalmente.

**PRAZO DE VALIDADE DA PROPOSTA:** 60 (sessenta) dias da data da apresentação.

**PRAZO DE EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS:** 15 (quinze) dias úteis (observar o disposto no Anexo n. 1).

Declaramos que possuímos pessoal técnico adequado para a realização do objeto da presente licitação.



<b>DADOS PARA ASSINATURA DA ATA DE RP</b>	
Nome do signatário	<b>Mauro Cesar da Silveira Costa</b>
Cargo	<b>Sócio</b>
Qualificação (CPF, naturalidade e domicílio)	<b>029.920.579-75</b>
OBS.: O signatário deve possuir poderes de administração estabelecidos em contrato social e/ou possuir procuração com poderes para <b>assinar atas de registro de preços</b> em nome da empresa. A documentação comprobatória deverá ser encaminhada quando da assinatura da ata de registro de preços.	

Joinville, 24 de agosto de 2021.

MAURO CESAR DA SILVEIRA COSTA:02992057975

Assinado de forma digital por  
MAURO CESAR DA SILVEIRA  
COSTA:02992057975  
Dados: 2021.08.24 10:41:14  
-03'00'

Mauro Cesar da Silveira Costa  
Sócio



## PROPOSTA

### PREGÃO ELETRÔNICO N. 63/21

OBJETO: Prestação de serviços, mediante Sistema de Registro de Preços, de tradução da revista E-Legis para publicação trilíngue (português/inglês/espanhol), pelo período de 12 (doze) meses.

EMPRESA: DALVA AGUIAR NASCIMENTO – ME/INTRADOC BRASIL  
CNPJ: 11182905/0001-46

ENDEREÇO: RUA PROFESSOR RAIMUNDO NONATO, 143, SANTA TEREZA, BELO HORIZONTE/MG

TELEFONE: (31) 99649-7740

E-MAIL: dalva.nascimento2007@gmail.com/intradocbrasil@gmail.com

À  
CÂMARA DOS DEPUTADOS

Em atendimento ao Edital do Pregão à epígrafe, apresentamos a seguinte proposta de preços:

ITEM	DESCRIÇÃO	UN.	QUANT.	PREÇO UNITÁRIO R\$	PREÇO TOTAL R\$
1	TRADUÇÃO DE TEXTOS PORTUGUÊS-INGLÊS-PORTUGUÊS	PLV	520.000		
PREÇO TOTAL POR EXtenso:					
2	TRADUÇÃO DE TEXTOS PORTUGUÊS-ESPAÑOL-PORTUGUÊS	PLV	520.000		
PREÇO TOTAL POR EXtenso:					
3	TRADUÇÃO DE TEXTOS INGLÊS-ESPAÑOL-INGLÊS	PLV	30.000	0,23	<b>6.900,00</b>
PREÇO TOTAL POR EXtenso: seis mil e novecentos reais					

Declaramos que o(s) item(ns) constante(s) desta proposta corresponde(m) exatamente às especificações descritas no Anexo n. 1 do Edital, às quais aderimos formalmente.

**PRAZO DE VALIDADE DA PROPOSTA:** 60 (sessenta) dias (de acordo com o disposto no Título 10 do Edital).

**PRAZO DE EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS:** 15 (quinze) dias úteis (de acordo com o disposto no Anexo n. 1).

Declaramos que possuímos pessoal técnico adequado para a realização do objeto da presente licitação.



DADOS PARA ASSINATURA DA ATA DE RP	
Nome do signatário	DALVA AGUIAR NASCIMENTO
Cargo	SOCIA GERENTE
Qualificação (naturalidade e domicílio)	BRASILEIRA, RUA PROFESSOR RAIMUNDO NONATO, 143, SANTA TEREZA, BELO HORIZONTE
OBS.: O signatário deve possuir poderes de administração estabelecidos em contrato social e/ou possuir procuração com poderes para <b>assinar atas de registro de preços</b> em nome da empresa. A documentação comprobatória deverá ser encaminhada quando da assinatura da ata de registro de preços.	

Brasília, 24 de agosto de 2021

41.182.905/0001-46  
 INTRADOC BRASIL  
  
 Rua Dr. J. G. 52 - Bloco 700  
 Edifício 101 - Centro  
 CEP 70160-030  
 Brasília - DF  
 Tel: (61) 3211-3220  
 Dalva Aguiar Nascimento  
 Sócia gerente da Intradoc Brasil



Documento assinado por: Daniel de Souza Andrade  
 Selo digital de segurança: 2021-QNJD-DHET-SPKM-HFFI.